

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

26 AVRIL 1955.

PROJET DE LOI

modifiant les articles 130 et 131
des lois minières coordonnées.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La sécurité minière, sous tous ses aspects, est régie en principe par des *arrêts royaux* ou des *arrêts ministériels*, conformément aux prescriptions des lois minières.

Pour adapter étroitement les mesures de prévention aux risques particuliers et changeants de chaque mine ou de chaque chantier, il s'avéra nécessaire, depuis longtemps, de prévoir des règlements internes, soit sous forme de consignes, soit sous forme de *règlements d'ordre intérieur*.

Tel qu'il est rédigé, l'article 130 des lois minières, relatif aux sanctions pénales, permet avec certitude de pénaliser une infraction aux règlements pris sous forme d'arrêts royaux ou ministériels. Mais il n'est pas unanimement admis que cet article 130 permette de sanctionner les infractions à des règlements internes.

Ce fait a été considéré comme une lacune par la Commission d'enquête italo-belge en matière de sécurité du travail dans les mines de houille, instituée par arrêté royal du 28 novembre 1953. Dans le rapport qu'elle a déposé le 16 octobre 1954, cette Commission souhaite que l'article 130 des lois minières soit modifié en conséquence.

L'inobservation des mesure de sécurité prescrites par les règlements d'ordre intérieur ou par les consignes ne peut toutefois être pénalisée que si les règlements d'ordre intérieur ont été préalablement approuvés par les conseils d'entreprise et communiqués au directeur divisionnaire du bassin minier. La communication des consignes à ce fonctionnaire est déjà prévue par les arrêts royaux qui les imposent.

Tel est l'objet de la modification proposée, laquelle permettrait d'appliquer des sanctions pénales à tout membre du personnel des entreprises, pour défaut d'observation, non seulement des arrêts royaux ou ministériels, mais aussi des règlements particuliers ou des consignes.

Quant à la modification à apporter à l'article 131, elle

(A)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

26 APRIL 1955.

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 130 en 131
van de gecoördineerde mijnwetten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De veiligheid in de mijnen, onder al haar aspecten wordt, overeenkomstig de voorschriften van de mijnwetten, in beginsel, beheerst door *koninklijke of ministeriële besluiten*.

Om de voorbehoedende maatregelen goed aan het wisselend bijzonder risico van elke mijn of van elke werkplaats aan te passen, was het sedert lang nodig gebleken interne verordeningen te voorzien, hetzij onder de vorm van *voorschriften*, hetzij onder de vorm van *huishoudelijke reglementen*.

In zijn huidige vorm laat artikel 130 van de mijnwetten betreffende de straffen, met zekerheid toe een inbreuk op de verordeningen, onder de vorm van koninklijke en ministeriële besluiten uitgevaardigd, te bestraffen. Maar men neemt niet éénparig aan dat dit artikel 130 toelaat de inbreuken op de interne reglementen te bestraffen.

Dit feit werd door de Italiaans-Belgische Onderzoekscmissie inzake de arbeidsveiligheid in de steenkoolmijnen, opgericht bij koninklijk besluit van 28 November 1953, als een leemte beschouwd. In het verslag dat deze Commissie op 16 October 1954 ingediend heeft, drukt zij de wens uit dat artikel 130 van de mijnwetten dan ook zou gewijzigd worden.

De niet naleving van de veiligheidsmaatregelen voorgeschreven door de huishoudelijke reglementen of door de voorschriften van de onderneming mag evenwel alleen dan bestraft worden, wanneer de huishoudelijke reglementen vooraf door de ondernemingsraden goedgekeurd en aan de divisiedirecteur van het mijnbekken medegedeeld werden. De mededeling van de voorschriften aan deze ambtenaar is reeds voorzien in de koninklijke besluiten, waarbij de voorschriften opgelegd worden.

Dit is het doel van de voorgestelde wijziging, die zou toelaten straffen op te leggen aan ieder lid van het personeel van de ondernemingen, dat zou verzuimd hebben koninklijke of ministeriële besluiten, of zelfs particuliere reglementen of voorschriften na te leven.

De wijziging van artikel 131 heeft anderzijds tot doel

a pour objet, toujours au vœu de la Commission d'enquête italo-belge, de porter de 1 an à 3 ans, le délai de prescription de l'action publique pour toutes les infractions visées. Cette extension du délai peut s'avérer nécessaire dans certains cas d'accidents importants justifiant des enquêtes de plusieurs mois.

Le Ministre des Affaires Economiques,

steeds volgens de wens van de Italiaans-Belgische Onderzoekscommissie, de termijn voor de verjaring van de openbare rechtsvervolgung inzake alle bedoelde overtredingen van één jaar op drie jaar te brengen. Deze verlenging van de verjaringstermijn kan voor sommige zware ongevallen, die maandenlange onderzoeken vereisen, nodig blijken.

De Minister van Economische Zaken,

J. RÉY.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 7 mars 1955, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant les articles 130 et 131 des lois minières coordonnées », a donné le 17 mars 1955 l'avis suivant :

Le projet n'appelle que des remarques de pure forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

**Projet de loi modifiant les articles 130 et 131
des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.**

Article 1^{er}.

L'article 130 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 130. — Toutes autres... seront punies d'une amende de 26 francs à 500 francs et d'un... (comme au projet)... ».

Article 2.

L'article 131, alinéa 3, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« L'action publique se prescrit par trois ans à partir du jour où ces infractions ont été commises ».

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président du Conseil d'Etat, président.

D. Declaire et K. Mees, conseillers d'Etat,

L. Frédéricq et F. Duchêne, assesseurs de la section de législation,

J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Declaire. Le rapport a été présenté par M. Maroy, auditeur.

Le Greffier,

(s.) J. CYPRES.

Le Président,

(s.) J. SUETENS.

Pour deuxième expédition délivrée au Ministre des Affaires économiques.

Le 21 mars 1955.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7^e Maart 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 130 en 131 van de samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, heeft de 17^e Maart 1955 het volgende advies gegeven :

In het ontwerp zijn maar enkele vormwijzigingen aan te brengen die geen commentaar behoeven en die blijken uit de volgende tekst :

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 130 en 131
van de samengeordende wetten op de mijnen groeven en graverijen.**

Artikel 1.

Artikel 130 van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 September 1919, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 130. — Elke overtreding van de wet, alsmede elke overtreding van de verordeningen, van de voorschriften bij toepassing van deze laatste opgesteld, van de huishoudelijke reglementen die door de ondernemingsraden goedgekeurd en aan de divisiedirecteur van het mijnbekken medegedeeld werden, of van de clausules en voorwaarden die op wettige wijze in de akten van concessie en in de bestekken opgenomen zijn, wordt gestraft met geldboete van 26 frank tot 500 frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar, of met een van die straffen alleen. In geval van herhaling binnen twaalf maanden na de vorige veroordeling, kan de straf verdubbeld worden. »

Artikel 2.

Artikel 131, derde lid, van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De publieke vordering verjaart door verloop van drie jaar te rekenen van de dag waarop deze misdrijven werden gepleegd ».

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

D. Declaire en K. Mees, raadsheren van State,

L. Frédéricq en F. Duchêne, bijzitters van de afdeling wetgeving,

J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Declaire. Het verslag werd uitgebracht door de H. Maroy, auditeur.

De Griffier,

(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor tweede uitgifte afgeleverd aan de Minister van Economische Zaken.

De 21 Maart 1955.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 130 des lois sur les mines, minières et carrières, coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 130. — Toutes autres infractions à la loi, de même que les infractions aux règlements, aux consignes établies en application de ceux-ci, aux règlements intérieurs approuvés par les conseils d'entreprise et communiqués au directeur divisionnaire du bassin minier, ou aux clauses et conditions légalement insérées dans les actes de concession et les cahiers des charges, seront punies d'une amende de 26 à 500 francs et d'un emprisonnement de huit jours à un an, ou d'une de ces peines seulement. En cas de récidive dans les douze mois de la condamnation antérieure, la peine pourra être doublée. »

Art. 2.

L'article 131, alinéa 3, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« L'action publique se prescrit par trois ans à partir du jour où ces infractions ont été commises. »

Donné à Bruxelles, le 7 avril 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

J. REY.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 130 van de wetten op de mijnen, groeven en graverijen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 15 September 1919, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 130. — Elke overtreding van de wet, alsmede elke overtreding van de verordeningen, van de voorschriften bij toepassing van deze latste opgesteld, van de huiselijke reglementen die door de ondernemingsraden goedgekeurd en aan de divisiedirecteur van het mijnbekken medegedeeld werden, of van de clausules en voorwaarden die op wettige wijze in de akten van concessie en in de bestekken opgenomen zijn, wordt gestraft met geldboete van 26 frank tot 500 frank en met gevangenisstraf van acht dagen tot één jaar, of met een van die straffen alleen. In geval van herhaling binnen twaalf maanden na de vorige veroordeling, kan de straf verdubbeld worden. »

Art. 2.

Artikel 131, derde lid, van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De publieke vordering verjaart door verloop van drie jaar te rekenen van de dag waarop deze misdrijven werden gepleegd. »

Gegeven te Brussel, de 7 April 1955.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,